Inglês do dia a dia para quem mora na Flórida

Frases simples, em português, para banco, médico, escola, mercado, carro, emergências, trabalho e moradia. A coluna "Como falar" mostra a pronúncia aproximada: leia como se fosse português. Não precisa ficar perfeito, o importante é se fazer entender.

1. No banco

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I would like to open an account.	Quero abrir uma conta.	*ai uúd laik tu ôupen an acáunt*
Checking account / Savings account	Conta corrente / Conta poupança	*tchékin acáunt / sêivins acáunt*
What documents do I need?	Quais documentos eu preciso?	*uát dóquiumens ai nid?*
What is my balance?	Qual é o meu saldo?	*uát iz mai bálans?*
I lost my card.	Perdi o meu cartão.	*ai lóst mai card*
Is there a fee?	Tem alguma taxa?	*iz der a fi?*
I would like to send money to Brazil.	Quero enviar dinheiro para o Brasil.	*ai uúd laik tu send mâni tu brasíl*

2. No médico e na farmácia

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I have an appointment.	Tenho uma consulta marcada.	*ai hév an apóintment*
I need to see a doctor.	Preciso ver um médico.	*ai nid tu si a dóctor*
Do you accept my insurance?	Vocês aceitam o meu seguro?	*du iú axépt mai inchúrans?*
What is the copay?	Qual é o copay (valor fixo da consulta)?	*uát iz de cópei?*
I am allergic to…	Tenho alergia a…	*ai ém alérdjic tu*
It hurts here.	Dói aqui.	*it hârts hir*
I need a refill of my prescription.	Preciso renovar a minha receita.	*ai nid a rífil óv mai priscrípchen*
Is this over the counter?	Isso é vendido sem receita?	*iz dis ôuver de cáunter?*

3. Na escola

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I would like to enroll my child.	Quero matricular o meu filho.	*ai uúd laik tu enrôl mai tchaild*
My child is learning English.	Meu filho está aprendendo inglês.	*mai tchaild iz lârnin ínglich*
Does the school offer ESOL?	A escola oferece ESOL (apoio de inglês)?	*dâz de scul ófer íssol?*
Who is the teacher?	Quem é o professor?	*ru iz de tíchêr?*

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
When is the parent-teacher conference?	Quando é a reunião de pais e professores?	*uén iz de pérent tíchêr cónferens?*
What time is pickup?	A que horas é a saída?	*uát taim iz píkap?*
I need a copy of the vaccination record.	Preciso de uma cópia do cartão de vacinas.	*ai nid a cópi óv de vaquissinêichen récord*

4. No mercado e no restaurante

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
Where can I find…?	Onde encontro…?	*uér cén ai faind…?*
Can I have a receipt?	Pode me dar o recibo?	*cén ai hév a rissít?*
I would like to return this.	Quero devolver isto.	*ai uúd laik tu ritârn dis*
A table for two, please.	Uma mesa para duas pessoas, por favor.	*a têibol for tu, plis*
Can I see the menu?	Posso ver o cardápio?	*cén ai si de ményu?*
Separate checks, please.	Contas separadas, por favor.	*séperit tchéks, plis*
Is the tip included?	A gorjeta está incluída?	*iz de tip inclúdid?*
To go, please. / For here.	Para viagem, por favor. / Para comer aqui.	*tu gôu, plis / for hir*

5. No carro e no trânsito

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I need car insurance.	Preciso de seguro para o carro.	*ai nid car inchúrans*
Where is the nearest gas station?	Onde fica o posto mais próximo?	*uér iz de nírest gés stêichen?*
My car broke down.	Meu carro quebrou.	*mai car brôuk dáun*
I need a tow truck.	Preciso de um guincho.	*ai nid a tôu trâc*
I received a ticket.	Recebi uma multa.	*ai rissívd a tíket*
How do I pay the toll?	Como eu pago o pedágio?	*háu du ai pei de tôl?*
Where can I park?	Onde posso estacionar?	*uér cén ai park?*

6. Em emergências

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
Call 911!	Ligue para o 911!	*col nain uan uan!*
I need help.	Preciso de ajuda.	*ai nid help*
There is a fire.	Há um incêndio.	*der iz a fáier*
Someone is hurt.	Alguém está ferido.	*sâmuan iz hârt*
My address is…	O meu endereço é…	*mai ádres iz…*

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I do not speak English well. Do you speak Portuguese?	Não falo bem inglês. Alguém fala português?	*ai du nót spik ínglich uél. du iú spik portuguiz?*
I need an interpreter.	Preciso de um intérprete.	*ai nid an intêrpreter*

7. No trabalho

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I am looking for a job.	Estou procurando emprego.	*ai ém lúkin for a djób*
Here is my résumé.	Aqui está o meu currículo.	*hir iz mai rézumei*
What are the hours?	Qual é o horário de trabalho?	*uát ar di áuers?*
When do I get paid?	Quando eu recebo o pagamento?	*uén du ai guét peid?*
I would like to ask about benefits.	Quero perguntar sobre os benefícios.	*ai uúd laik tu ásk abáut bénefits*
I need a day off.	Preciso de um dia de folga.	*ai nid a dei óf*
Can you explain this form?	Pode me explicar este formulário?	*cén iú iksplêin dis form?*

8. Na moradia

Em inglês	Em português	Como falar (aproximado)
I am looking for an apartment to rent.	Procuro um apartamento para alugar.	*ai ém lúkin for an apártment tu rent*
What is included in the rent?	O que está incluído no aluguel?	*uát iz inclúdid in de rent?*
Do you allow pets?	Vocês aceitam animais?	*du iú aláu pets?*
The air conditioning is not working.	O ar-condicionado não está funcionando.	*di er condíchenin iz nót uôrkin*
There is a leak.	Há um vazamento.	*der iz a lik*
Who do I call for maintenance?	Para quem eu ligo para a manutenção?	*ru du ai col for mêintenans?*
When is the trash pickup?	Quando passa o caminhão do lixo?	*uén iz de trách píkap?*

Aviso: este material é informativo e foi feito por uma brasileira que mora na Flórida. A pronúncia é aproximada e as palavras podem variar de lugar para lugar. Em emergências, ligue para o 911.

Mais guias em português: vidanaflorida.com